

༄༅། །བར་ཆད་ལམ་སེལ་གྱིན་ཏུ་བསྐྱེད་པ་བཞུགས་སོ། །

**A Very Brief Barché Lamsel—'The Prayer for Clearing Obstacles from the Path'**

*by Do Khyentsé Yeshé Dorjé*

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། ཚོས་སྐྱེས་སྤང་མཐའ་ལོངས་སྐྱེས་སྤྱན་རས་གཟིགས། །

om ah hung, chöku nangta longku chenrezik

Oṃ aḥ hūṃ! Dharmakāya Amitābha, saṃbhogakāya Avalokiteśvara,

སྤྱུལ་སྐྱེ་པ་རྩེ་འབྱུང་གནས་དྲག་པོ་རྩལ། །

tulku pema jungné drakpo tsal

Nirmāṇakāya Padmasambhava—the wrathful Drakpo Tsal,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེའི་བྱུགས་ལྗང་ལ། །

solwa deb so tukjé shuk chung la

We pray to you; with the force of your compassion

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ། །

chi nang sangwé barché ying su sol

Dissolve all obstacles, outer, inner and secret, into space!

དུས་ངན་སྒྲིགས་མའི་འགོ་བ་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཚེ། །

dü ngen nyikmé drowa dukngal tsé

When beings suffer in this decadent dark age,

ཁྱེད་ལས་རེ་ས་མེད་དོ་སྣང་ཁོང་ནས། །

khyé lé resa mé do nying khong né

We have no other hope but you! From the depth of our hearts

མོས་གྲུས་གདུང་བས་ལྷང་ལྷང་གསོལ་བ་འདེབས། །

mögü dungwé lhang lhang solwa deb

With fervent devotion and longing, urgently we pray:

འགལ་སྐྱེན་ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་བསྐྱོད། །

galkyen chi nang sangwé barché dok

Avert bad circumstances, outer, inner and secret obstacles,

ཚེ་བསོད་སྤེལ་ལ་རྩུང་རྟ་དར་རྒྱས་ཤོག། །

tsé sö pel la lungta dargyé shok

Let our lifespan and merit increase, and our lungta strengthen and grow!

ཅེས་པའང་གཏེར་མིང་འཛིན་པ་འཇའ་ལྷས་དོ་རྗེས་སོ། །

*By the one who holds the name of tertön—Jalü Dorjé.*



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).

PDF document automatically generated on Sat Sep 24 01:29:42 2016 GMT from  
<http://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/do-khyentse/very-brief-barche-lamsel>



**LOTSAWA HOUSE**

DHARMA. ON THE HOUSE.